入浴のマナー

Bathing Etiquette
入浴礼仪　목욕 예절

お風呂場に入ったら まずはかけ湯をしましょう

Rinse your body with hot water before entering the bath.

进入浴场后,
请先用热水冲洗身体

목욕탕에 들어가면 먼저
따뜻한 물을 끼얹어 주십시오.

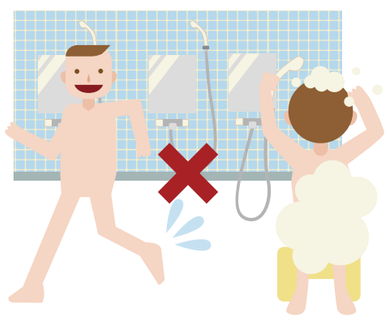


移動の際に、周りの方に 湯しぶきがかからないように しましょう

Take care not to splash others when moving around.

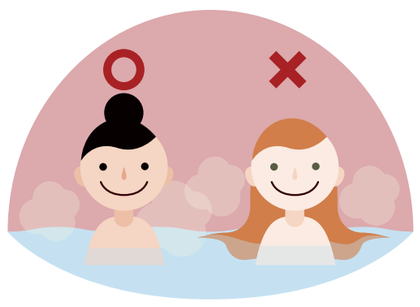
走动时,
请勿将热水
溅到他人身上

이동 시 주변 분들에게
물이 튀지 않도록
주의하십시오.



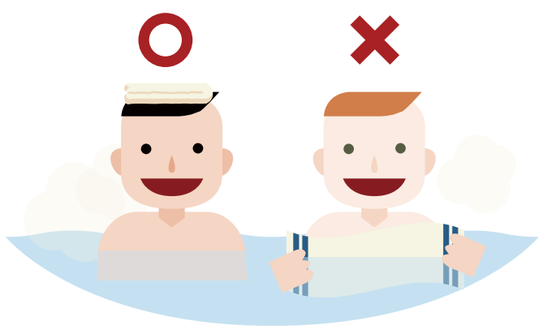
髪が湯船に浸からないよう ゴムひも等で結びましょう

Tie up long hair so it does not touch the bath water.
请用皮筋等将头发扎起, 避免头发浸入浴池内
머리카락이 탕에 잠기지 않도록
고무줄 등으로 묶어 주십시오.



タオルが湯船に 浸からないようにしましょう

Do not let your towel touch the bath water.
请勿将毛巾浸入浴池内
수건을 탕에 담그지 마십시오.

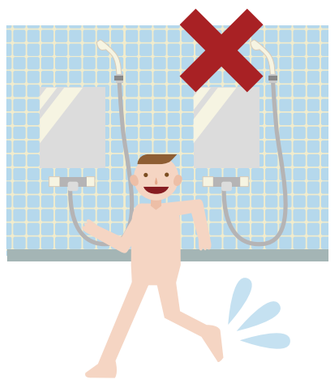


保護者の方は子どもを 遊ばせないよう注意しましょう

Parents and guardians should make sure children do not play in the bathing area.

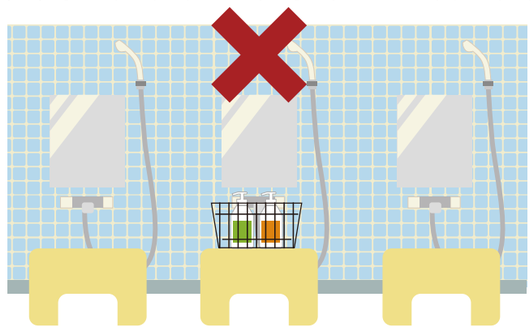
请家长看好孩子,
避免在浴场内嬉戏打闹

보호자는 어린이가
뛰거나 장난치지 않도록
주의하십시오.



浴場内での 場所取り行為は禁止です

Reserving spots in the bathing area is not allowed.
浴场内禁止占位行为
목욕탕 내 자리 맡기 행위를 금지합니다.

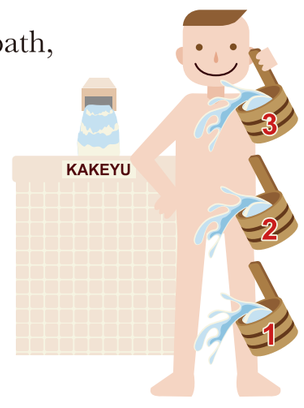


冷水風呂に入る前には、 必ずかけ湯かシャワーで 汗を流しましょう

Before entering the cold-water bath, rinse off sweat with hot water or a shower.

进入冷水池前,
请务必先用热水冲洗身体,
或先淋浴, 去除汗水

냉탕에 들어가기 전에
반드시 따뜻한 물을 끼얹거나
샤워로 땀을 씻어내 주십시오.



ご飲酒されている方、 体調の悪い方などは ご入浴をお控えください

Do not bathe if you have been drinking alcohol or are not feeling well.

饮酒者或身体不适者等
请勿入浴

음주하셨거나
몸 상태가 좋지 않은 분은
입욕을 삼가십시오.



シャワーの水しぶきを 飛ばさないようにしましょう

Be careful not to splash others when using the shower.
淋浴时, 请勿让水花四处飞溅
샤워 시 물이 튀지 않도록 주의하십시오.



浴場を出られる際は脱衣場の手前で 絞ったタオルで体の水けを拭き取りましょう

Before leaving the bathing area, dry your body with a wrung-out towel near the changing room entrance.

离开浴场时, 请在进入更衣区前
用拧干的毛巾擦干身上的水分

목욕탕에서 나올 때는
탈의실 앞에서 물기를 꽉 짠 수건으로
몸의 물기를 닦아내 주십시오.



浴場、脱衣所でのスマートフォン・ 携帯電話の使用は禁止となっております

Using smartphones and mobile phones is prohibited in the bathing area and changing room.

浴场和更衣室内禁止使用手机

목욕탕 및 탈의실 내
스마트폰·휴대전화 사용을
절대 금지합니다.

